

Zweite Veröffentlichung

1.

Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **TradosNet AG, Bern**
2.

Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:
Trados (Schweiz) AG, Bern
3.

Beschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
4.

Datum des Beschlusses: 05.12.2003
5.

Anmeldefrist für Forderungen: **09.02.2004**
6.

Anmeldestelle für Forderungen: Trados (Schweiz) AG,
Rosenweg 25 B, 3007 Bern
7.

Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
8.

Bemerkungen: Die Fusion ist rückwirkend auf den 30. September 2003 erfolgt. Durch diese Fusion ist die Trados-Net AG, Bern, aufgelöst. Alle Aktiven und Passiven der aufgelösten Gesellschaft sind auf dem Weg der Universalsukzession auf die Trados (Schweiz) AG übergegangen. Ferner wird darauf hingewiesen, dass die Absicht einer vorzeitigten Vereinigung der Vermögen der beiden Gesellschaften im Sinne von Art. 745 Abs. 3 OR in Verbindung mit Art. 748 Ziff. 6 OR besteht.

Trados (Schweiz) AG
3007 Bern
(02060720)